

# The Foundations of Chinese Medicine

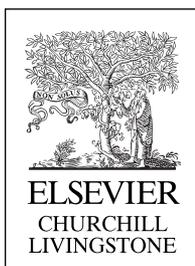
A Comprehensive Text for  
Acupuncturists and Herbalists

SECOND EDITION

**Giovanni Maciocia** CAc (Nanjing)

Acupuncturist and Medical Herbalist, UK  
Visiting Associate Professor at the Nanjing University  
of Traditional Chinese Medicine, Nanjing

Foreword by  
Dr Su Xin Ming  
Associate Professor, Nanjing University of Chinese Medicine



# ОСНОВЫ КИТАЙСКОЙ МЕДИЦИНЫ

Подробное руководство для специалистов  
по акупунктуре и лечению травами

ВТОРОЕ ИЗДАНИЕ

## Джованни Мачоча

Специалист по акупунктуре и лечению травами, Великобритания  
Почетный профессор Университета Традиционной  
Китайской Медицины, Нанкин

Предисловие  
Доктора Су Синь Мина,  
Университет Китайской Медицины, Нанкин

Рид Элсивер  
Москва  
2012

УДК 615.814.1+615.322.035.4  
ББК 53.59  
М-377

Данное издание представляет собой перевод английского издания  
**The Foundations of Chinese Medicine, 2nd edition**, автора Giovanni Maciocia.  
Перевод опубликован по контракту с издательством Elsevier Ltd.

**Перевод с английского, оформление и предпечатная подготовка  
выполнены издательством ООО Компания «СИНОФАРМ»**

Перевод с английского *А.И. Кувшиновой*

### **Мачоча Джованни**

М-377 Основы китайской медицины. Подробное руководство для специалистов по акупунктуре и лечению травами / Джованни Мачоча ; пер. с англ. В 3 т. Т. 3. — М.: Рид Элсивер, 2012. — 448 с. : илл. Перевод изд. The Foundations of Chinese Medicine / G. Maciocia.  
ISBN 978-5-91713-053-8

Джованни Мачоча — один из наиболее авторитетных специалистов на Западе в области традиционной китайской медицины (ТКМ). Уже более 30 лет он является практикующим доктором ТКМ и постоянно выступает с лекциями в учебных заведениях по всей Европе и Америке. Его книги, в частности «Основы китайской медицины», — одни из наиболее популярных книг по ТКМ на Западе. В данное издание входят описания базовой теории ТКМ, методов традиционной диагностики, включая диагностику по языку и пульсу, патогенеза отдельных симптомов и признаков, функций акупунктурных точек и принципов лечения иглами и травами. Книга написана понятным для западного читателя языком и может быть использована как для самостоятельного изучения теории, так и быть пособием для практического применения ТКМ в повседневной врачебной практике.

УДК 615.814.1+615.322.035.4  
ББК 53.59

**Предупреждение.** Знания и практический опыт в области ТКМ постоянно развиваются. Новые исследования и клинический опыт расширяют наши знания, поэтому может возникнуть необходимость в изменении методов диагностики, способов лечения и лекарственной терапии. В любом случае советуем читателям помимо этой книги обращаться к другим источникам информации. При назначении больным лекарственных средств необходимо ознакомиться с сопроводительной инструкцией, вложенной в упаковку, для уточнения рекомендованной дозы, способа и продолжительности применения, а также противопоказаний. Только профессионал, полагаясь на собственный опыт и знания о больном, отвечает за постановку диагноза, определение дозировки и наилучшей схемы лечения для каждого пациента. По закону ни издатель, ни автор не несут какой-либо ответственности за любой вред и/или ущерб, нанесенный людям или собственности в результате или в связи с любым использованием материала, содержащегося в этой книге.

Все права защищены. Не допускается воспроизведение или распространение в любой форме или любым способом (электронным или механическим, включая фотокопирование, видеозапись или любую систему хранения и поиска информации) без письменного разрешения издателя. Разрешение можно запросить непосредственно у Elsevier's Health Sciences Rights Department в Филадельфии, Пенсильвания, США: телефон: (+1) 215 239 3804, факс: (+1) 215 239 3805, e-mail: healthpermissions@elsevier.com или on-line на <http://www.elsevier.com>.

ISBN 978-0-443-07489-9 (англ.)

ISBN 978-5-91713-053-8 (рус.)

© Giovanni Maciocia 1989

© Giovanni Maciocia 2005

© ООО «Рид Элсивер», перевод на русский язык,  
оформление русского издания, 2011